Nothing conquers the Vuoksi

KALEVALA-CAL

שום דבר לא ינצח את וואקסי (Vuoksi)

לסרוג יחד קאלוואלה

עיצוב ע"י סאג' ארוליאס (Seija Ervelius)

קיבלתי השראה לריבוע שלי מהנהר והמערבולות שלו. הנהר ב**קאלוואלה** עורר יראת כבוד, חציית הנהר לא היתה קלה והקצף של המפלים היה מפחיד. המפלים השוצפים באופן חופשי הקסימו אותי. יש עמודים כפולים ארוכים מסובבים בפינות של הריבוע הזה המתארות את המערבולות. השם של הדוגמה גם מלמד על עיר מגורי Imatra והמפלים של וואקסי (Vuoksi) הם מושא הערצה יום יומי עבורי.

דוגמת ריבוע קרושה זו היא חלק מפרויקט קרושה פיני. עיצבנו שמיכת קרושה המבוססת על מיתולוגיית קאלוואלה. היא נוצרה כמחווה ל 100 שנות עצמאות של פינלנד. המידע הכללי והקישורים לכל דוגמאות ריבועי השמיכה נמצאים בפוסט המידע של לסרוג יחד קאלוואלה בבלוג של ארטיני:

"Three in number, inland oceans,
Three in number, lofty mountains,
Shooting to the vault of heaven.
Hallapyora's near to Yaemen,
Katrakoski in Karyala;
Imatra, the falling water,
Tumbles, roaring, into Wuoksi."

" If all these prove insufficient,
Feed on other worthy matters;
Let the hot stones freeze asunder,
Let the flaming rocks be frozen,
Freeze the fiery blocks of iron,
Freeze to ice the iron mountains;
Stiffen well the mighty Wuoksi,
Let Imatra freeze to silence;
Freeze the sacred stream and whirlpool"

" If the way be crossed by streamlets,
If the path be stopped by rivers,
Make a bridge of silken fabric,
Weaving webs of scarlet color,
Drive the deer-herd gently over,
Lead them gently o'er the waters,
O'er the rivers of thy forests,
O'er the streams of thy dominions."

Kalevala Poems 3, 30 and 14, http://www.sacred-texts.com/neu/kveng/

סכימת הצבעים

גווני אפור (סכימת צבעים - סלע Rock)

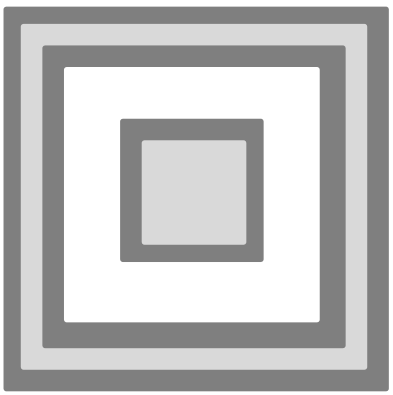
- צבע 1 אפור בהיר (Light grey 205)
- צבע 2 אפור כהה (Dark grey 203)
- צבע 3 לבן (White 100)

חוט : Menita Lasse (סכימהת צבעים - יער Forst)

- צבע 1 צהוב (Yellow 2317)
- צבע 2 אפור כהה (Dark grey 203)
- צבע 3 כחול משמר (Petrol blue 8962)

אם אתם משתמשים בסכימת הצבעים עם צבע לבן סרגו את הקצף של הוואקסי (Vuoksi) בלבן.

שימוש בשלושה צבעים:



שורות 1-7 צבע 1
סיבובים 8-9 צבע 2
סיבובים 10-12 צבע 3
סיבובים 13-14 צבע 2
סיבוב 15 צבע 1
סיבוב 16 צבע 2

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved
www.ihannetila.fi

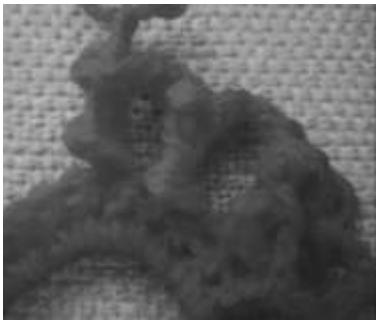
סה"כ חוט נדרש 155 גרם לפי הפירוט:

- צבע 1 : 43 גרם
- צבע 2 : 88 גרם
- צבע 3: 24 גרם

קיצורי תכים והסברים

- ע"ש עין שרשרת
- עש"ט עין שטוחה
- ח"ע חצי עמוד
- עמ' עמוד (ללפף פעם אחת)
- עמכ"פ עמוד כפול (ללפף פעמיים)
- עמ"ק עמוד מקוצר
- עמ' ח"ק עמוד חובק קדמי
- עמ"ק ח"א עמוד מקוצר חובק אחורי
- עמוד מתומן- עמכ"פ עמוד כפול שנעשה מעמ' מתומן (8 ליפופים), ראו תכים מיוחדים
- מקבץ מקבץ עם 3 עמ' *באותו תך*

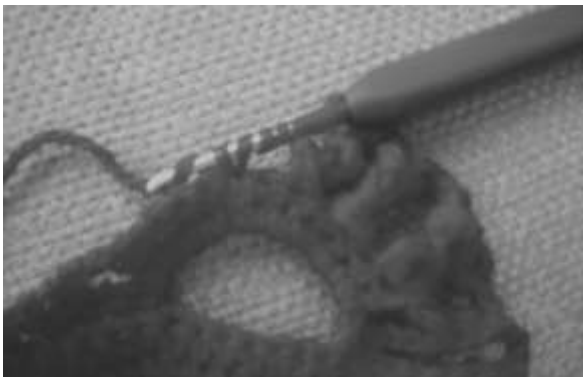
תכים מיוחדים



- **עמוד מתומן-עמכ"פ עמוד כפול שנסרג מעמוד מתומן:**

ראשית לסרוג עמוד כפול ארוך במיוחד עם 8 ליפופים של חוט על המסרגה (עמוד מתומן) .אז להשתמש בעמוד המתומן הזה כחוט: ללפף את העמוד המתומן על המסרגה פעמיים ולסרוג עמוד כפול (עמכ"פ) באותו התך כמו העמוד הכפול הקודם = נוצרו 2 פיתולים. בתחילת השורה לסרוג קודם 8 עיני שרשרת ואותם ללפף פעמיים על המסרגה ולסרוג עמוד כפול. בתמונה הזאת נסרגו עוד עיני שרשרת בין התכים רק כדי להראות אותם טוב יותר. *[תמונה 2]*

1. עמוד מתומן - תך עם 8 ליפופים על המסרגה

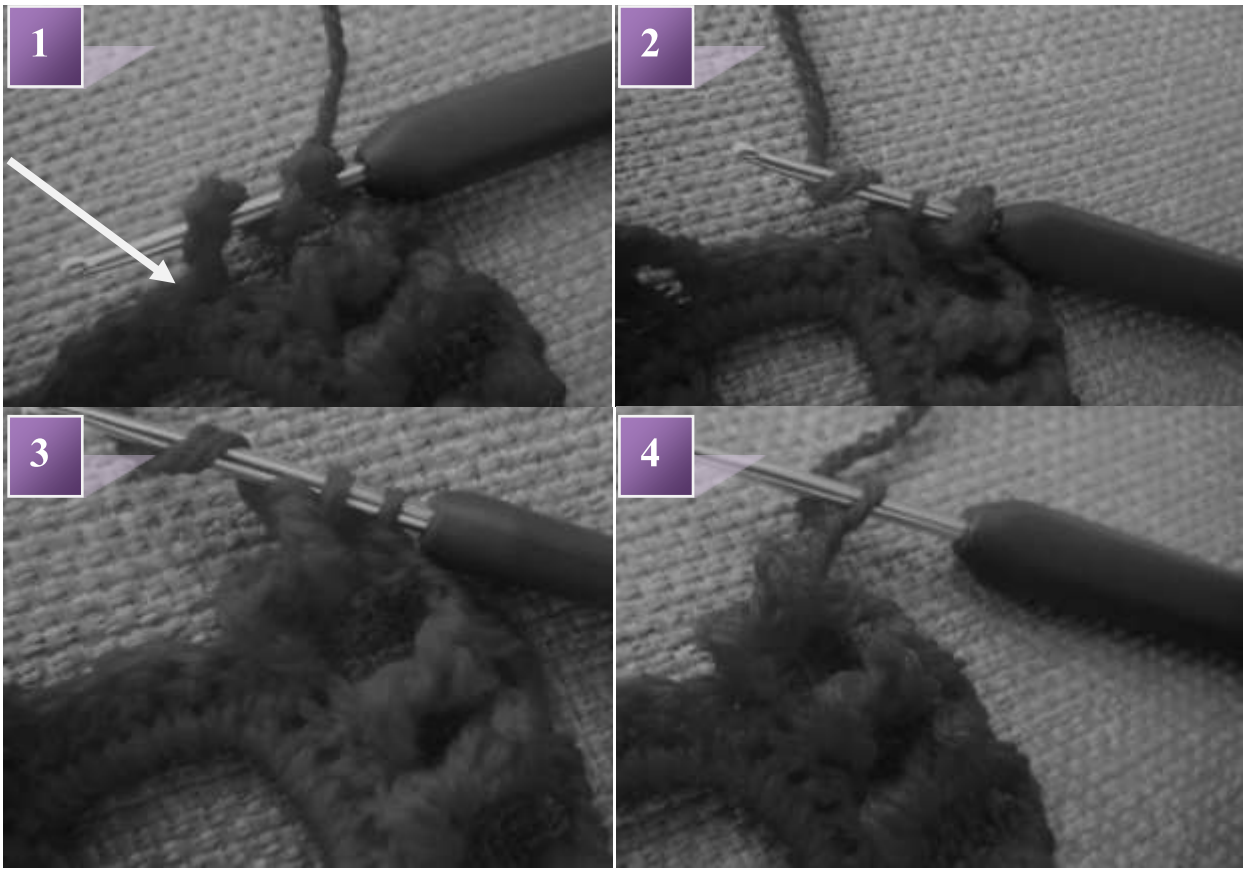


[תמונה 3]

2. עמוד כפול שנסרג עם העמוד המתומן.

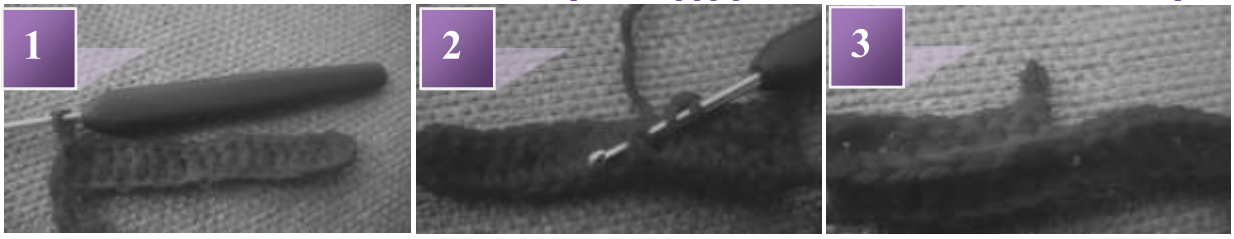
ללפף את העמוד המתומן על המסרגה פעמיים. להכניס את המסרגה לשורש של העמוד המתומן המסובב ולסרוג עמכ"פ. *[תמונה 4]*

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved
www.ihannetila.fi



[תמונה 4]

- **עמ' ח"ק - עמוד חובק קדמי**: לסרוג שורה אחת של עמודים לפני שורת העמודים החובקים קדמיים *[1].* בשורה השנייה להכניס את המסרגה מאחורי העמוד של השורה הקודמת למקדימה (לחבוק אותו) *[2].*
[נוצרת שורת לולאה מסודרת בצד השני [3].] [תמונה 5]



[תמונה5]

- **עמ"ק ח"א, עמוד מקוצר חובק אחורי**: להכניס את המסרגה מאחורי העבודה מסביב לגוף התך, ללפף ולסיים את העמוד המקוצר. *[תמונה 6]*

- **מקבץ 3 עמ':**
3 עמ' באותו תך. ללפף חוט סביב המסרגה, להכניס את המסרגה לתך (תכים), למשוך לולאה, 3 לולאות על המסרגה. ללפף חוט, למשוך דרך 2 לולאות. ללפף חוט על המסרגה להכניס באותו התך, למשוך לולאה, 4 לולאות על המסרגה. ללפף חוט על המסרגה, למשוך דרך 2 לולאות, 3 לולאות על המסרגה. ללפף חוט על המסרגה, להכניס מסרגה לאותו התך שוב. ללפף חוט על המסרגה, למשוך לולאה, 5 לולאות על המסרגה. ללפף חוט על המסרגה, למשוך דרך 2 לולאות, 4 לולאות נשארו על המסרגה. ללפף חוט על המסרגה, למשוך דרך כל 4 הלולאות שנשארו על המסרגה. *[תמונה 6]*

[תמונה 6]

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved
www.ihannetila.fi

רמזים לקריאת הדוגמה

הדוגמה כתובה לסריגה עם צבע אחד. כאשר סורגים ריבוע צבעוני, להכניס את קצוות החוטים בצד האחורי של העבודה כאשר אתם מחליפים צבעים. אם, בדוגמה יש "עש"ט" לפני שמתחילה שורה חדשה, להתחיל עם הצבע החדש ישר מהתחלת הדוגמה. אתם יכולים לסרוג את השורה האחרונה או בעמ', עמ"ק או ח"ע, כתלות בגודל של הריבוע. בדוגמה בכל אופן נשתמש בעמ"ק ח"א.

- לחזור על ההוראות שבין הכוכביות כמספר הפעמים המצוין. זוהי בדרך כלל חזרה המתייחסת לצד שלם וכוללת מספר הוראות.

(...) לסרוג לפי ההוראות בתוך הסוגרים כמספר הפעמים המצוין.

[...] טקסט נטוי בצבע סגול בין הסוגרים המרובעים הוא כדי לעזור בהבנת הדוגמה.

זכויות יוצרים:

אני, Seija Ervelius, בעלת כל הזכויות על כל הדוגמה הזו, תמונות והוראות. אין לכם זכות להעתיק, לשנות, להפיץ או למכור את הדוגמה בשלמותה או בחלקים. אפשר לשתף את הקישור לדוגמה הזו. אפשר למכור את המוצר שהכנתם בעצמכם על סמך הדוגמה כל עוד שאתם נותנים לי קרדיט כמעצבת.

תודה רבה!

שום דבר לא ינצח את וואקסי (Vuoksi) - דוגמה

ראשית סורגים את מרכז הריבוע (שורות הלוך וחזור).

9 ע"ש.
שורה 1. להפוך, 3 ע"ש, 9 עמ'.
שורה 2. להפוך, 2 ע"ש, 8 עמ' ח"ק ועמ"ק אחד.

לחזור על שורות 1 ו-2, 3 פעמים בסה"כ. *[מהצד השני של הריבוע, יהיו עכשיו 3 קווים "מוגבהים" (שנראים כמו שורות של ע"ש), סביבם יש לסרוג את הדוגמה. תמונה 7]*

המרכז המוכן יראה כך *[6 שורות בסה"כ]*:

[תמונה 7]
ספירת תכים: 10 תכים ו 6 שורות

עכשיו לסרוג <u>מסביב</u> למרכז הריבוע.

סיבוב 7. להפוך [*התכים הבולטים יהיו בצד ימין (הקידמי) של העבודה*], לסרוג עמ' סביב הריבוע. 3 ע"ש, 9 עמ' בצד הראשון. ואז 10 עמ' בכל אחד מהצדדים. 3 ע"ש בכל אחת מהפינות. לסגור עם עש"ט אל העמ' הראשון (שנסרג מ 3 ע"ש)[1]. *[צריך להיות 52 תכים סה"כ סביב הריבוע תמונות 8 ו-9]*

[תמונה 8]

[תמונה 9]

[1] רמז מהמתרגמות: ראו התמונות לאופן פיזור התכים בכל צד, יהיו 10 עמ' בצדדי הריבוע, הכי טוב לפזר אותם כ- 3 עמ' בין השורות הבולטות ו 2 עמ' ליד כל בפינה

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved

www.ihannetila.fi

סיבוב 8. *עמ' בעמ' הראשון *[בצד הראשון 3 ע"ש במקום העמ']*, 2 ע"ש, לדלג על 2 עמ', עמ' בתך הבא, 2 ע"ש, לדלג על 2 עמ', עמ' בתך הבא, 2 ע"ש, לדלג על 2 עמ', עמ' בתך הבא, 2 עמ' ברווח ע"ש, 3 ע"ש, 2 עמ' באותו רווח ע"ש*, לחזור מ *-*בכל אחד משלושת הבאים ולסגור עם עש"ט לע"ש השלישית. *[עכשיו יש שלושה רווחים של ע"ש בכל אחד מהצדדים ורווח ע"ש בין 2 העמ' בפינה. תמונה 10]*
ספירת תכים: 14 תכים בכל צד ו 3 ע"ש בכל פינה

[תמונה 10]

סיבוב 9. לסרוג ח"ע בכל אחד מהתכים של הסיבוב הקודם[2] בכל צד *[להחליף את הח"ע הראשון עם ע"ש]* ו 5 ח"ע ברווח 3 ע"ש בכל אחת מהפינות, לסגור עם עש"ט לח"ע הראשון. *[תמונה 11]*
ספירת תכים: 14 ח"ע בכל צד ו 5 ח"ע בכל פינה.

[תמונה 11]

[תמונה 12]

סיבוב 10. * 5 ע"ש, לדלג על 2 תכים, ח"ע בתך הבא* לחזור עוד 2 פעמים, 3 ע"ש, לדלג על תך, ח"ע בתך הבא, 8 ע"ש, לדלג על 5 תכים *[מעל הפינה]*, ח"ע, 3 ע"ש, לדלג על תך, ח"ע בתך הבא. לחזור **על המתואר מההתחלה עד פה** עד לסוף הסיבוב, לסגור עם עש"ט לרווח 5 ע"ש. *[יש עכשיו 2 רווחים של 3 ע"ש ו 3 רווחים של 5 ע"ש בכל צד. רווח של 8 ע"ש בכל פינה. תמונה 12]*

סיבוב 11. עש"ט 3 פעמים אל רווח ע"ש, *5 ע"ש, ח"ע ברווח 5 ע"ש, 5 ע"ש, ח"ע ברווח 5 ע"ש, 5 ע"ש *[לדלג על רווח 3 ע"ש]*, 8 עמ' ברווח 8 ע"ש, 5 ע"ש *[לדלג על רווח 3 ע"ש]*, ח"ע ברווח 5 ע"ש* לחזור מ * - * עוד 3 פעמים, לסגור עם עש"ט להתחלה של רווח 5 ע"ש. *[תמונה 13]*
ספירת תכים: 8 עמ' בכל אחת מהרווחים של ע"ש בפינות ו 4 רווחים של 5 ע"ש בכל צד

[2] הערת מתרגמים - שימו לב כי "תך" נחשב עמ' וגם ע"ש (כלומר 2 ח"ע בתוך כל רווח של 2 ע"ש)

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved

[תמונה 13]

סיבוב 12. 3 עש"ט עד למרכז רווח 5 ע"ש, *5 ע"ש, ח"ע ברווח ע"ש הבא, 5 ע"ש, *[לדלג על רווח 5 ע"ש הבא]* (עמ' מתומן-עמכ"פ, 1 ע"ש) לחזור (-) סה"כ 8 פעמים, 4 ע"ש, *[לדלג על רווח 5 ע"ש הבא]*, ח"ע ברווח 5 ע"ש* לחזור מ *-* עוד 3 פעמים ולסגור עם עש"ט אל ההתחלה של רווח 5 ע"ש ההתחלתי. *[תמונה 14]*

[תמונה 14]

[תמונה 15]

סיבוב 13. 3 עש"ט אל אמצע רווח ע"ש, * מקבץ ברווח 5 ע"ש *[בתחילת השורה להחליף את העמ' הראשון של המקבץ ב 3 ע"ש]*, 5 ע"ש, ח"ע בין העמ' מתומן-עמכ"פ הראשון לשני, 5 ע"ש, ח"ע בין העמ' מתומן-עמכ"פ השלישי לרביעי, 5 ע"ש, עמכ"פ בין העמ' מתומן-עמכ"פ הרביעי לחמישי, 5 ע"ש, ח"ע בין העמ' מתומן-עמכ"פ החמישי לשישי, 5 ע"ש, ח"ע בין העמ' מתומן-עכמ"פ השביעי לשמיני, 5 ע"ש* לחזור מ *-* עוד 3 פעמים, לסגור עם עש"ט אל המקבץ הראשון. *[תמונה 15]*

סיבוב 14. עש"ט להתחלה של רווח ע"ש, 3 ע"ש, 4 עמ' ברווח ע"ש, 5 עמ' ברווח ע"ש הבא, 5 עמ' ברווח ע"ש הבא, 3 ע"ש *[פינה]*, 5 עמ' ברווח ע"ש הבא. לסרוג 5 עמ' בכל אחד מהרווחים של ע"ש הבאים ו 3 ע"ש בכל אחת מהפינות, לסגור עם עש"ט אל רווח 3 ע"ש הראשון. *[תמונה 16]*
ספירת תכים: 30 עמ' בכל צד ו 3 ע"ש בפינה.

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved

[תמונה 16]

סיבוב 15. *עמ' *[בתחילת השורה להחליף את העמ' הראשון עם 3 ע"ש]*, (1 ע"ש, לדלג על עמ', עמ' בתך הבא), לחזור מ (-) עוד 6 פעמים, [*העמ' האחרון יפול בעמ' האחרון לפני הפינה, 7 רווחים של ע"ש בסה"כ*], (2 עמ', 3 ע"ש, 2 עמ') באותו רווח ע"ש, עמ' בעמ' הראשון, (1 ע"ש, לדלג על עמ', עמ' בתך' הבא) לחזור מ (-) 7 פעמים בסה"כ, * לחזור **על המתואר מההתחלה** עד לסוף הסיבוב, לסגור עם עש"ט. *[צריכים להיות 7 רווחים של ע"ש אחרי כל אחת מהפינות ומשני הצדדים של 2 העמ' במרכז. תמונה 17]*
ספירת תכים: 34 תכים בכל צד ורווח 3 ע"ש בכל פינה.

[תמונה 17]

סיבוב 16. 3 ע"ש, עמ"ק ח"א בכל אחד מהעמ', עמ"ק בכל אחד מהרווחים של ע"ש. (2 עמ"ק, 2 ע"ש, 2 עמ"ק) ברווח ע"ש בפינה. לסגור עם עש"ט . *[תמונה 18]*
ספירת תכים: 18 עמ"ק ו 20 עמ"ק ח"א בכל צד ורווח 2 ע"ש בכל פינה

[תמונה 18]

להכניס את קצוות החוט לחלק האחורי של העבודה, להרטיב ולייבש באופן שטוח *[הריבוע המוכן: תמונה 19]*

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved

[תמונה19]

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved
www.ihannetila.fi

אפילוג

קיבלתי השראה לריבוע זה מאיזור מגורי. מפלי אימטרה (Imatra) הם נוף נהדר ואני יכולה רק לדמיין, איך זה היה בימי קדם כאשר וואקסי (Vuksi) עדיין לא היה בשימוש. המרכז של הדוגמה מתאר את המים הזורמים. העמודים המאד ארוכים מבטאים את המערבולות של המפלים, לא ראיתי משהו דומה במקום אחר קודם. אני מקווה שנהניתם לסרוג את הדוגמה.

© 2017 Seija Ervelius, all rights reserved